



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **59/24**

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

**5. Änderung des Haushaltsvoranschlags 2024 - 2026 -2. Behebung von Beträgen aus dem Fonds für Abfertigung des Haushaltsvoranschlags 2024 - 2026**

**OGGETTO:**

**5. variazione del bilancio di previsione 2024 - 2026 - 2. Prelevamento di importi dal fondo per l'indennità di fine rapporto del personale del bilancio di previsione 2024 - 2026**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**08.02.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

FESTGESTELLT, dass der/die Bedienstete mit der Matrikelnummer 41 bei dieser Gemeinde im Zeitraum vom 12.07.1999 bis zum 31.12.2021 Dienst geleistet hat;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 33 des R.G. vom 05.03.1993, Nr. 4 "Auswirkungen des Ausscheidens aus dem Dienst", welcher besagt, dass den Gemeindebediensteten der Provinz Bozen, die aus jedwedem Grund aus dem Dienst ausscheiden, von der Gemeindeverwaltung, bei der sie beschäftigt waren, eine Abfertigung gewährt wird, und zwar nach Abzug der vom INPS, ex INPDAP, für denselben Zeitraum gewährten Dienstprämie;

DARAUF HINGEWIESEN, dass seit Juni 2005 die Auszahlung der gesamten Abfertigung an die Bediensteten direkt über die Gemeinde erfolgt (siehe Schreiben des INPDAP Bozen vom 23.05.2005, Prot.Nr. 282);

FESTGESTELLT, dass dem/der Bediensteten mit der Matrikelnummer 41 eine Abfertigung von insgesamt € 57.600,01, davon € 50.067,49 zu Lasten des INPS, ex INPDAP, und, laut Berechnung des Südtiroler Gemeindenverbandes – Zentrale Lohnbuchhaltung, € 7.532,52 zu Lasten der Gemeinde zusteht;

NACH EINSICHTNAHME in die Vollmacht,

## LA GIUNTA COMUNALE

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

ACCERTATO che il/la dipendente comunale con il numero di matricola 41 ha prestato servizio presso questo comune dal 12.07.1999 al 31.12.2021;

VISTO l'art. 33 della L.R. 05.03.1993, n. 4, "Effetti della cessazione dal servizio", il quale dispone che ai dipendenti dei comuni della provincia di Bolzano che cessano dal servizio per qualsiasi causa è concessa dall'amministrazione comunale di appartenenza un trattamento di fine rapporto, dedotto il premio di servizio corrisposto dall'INPS, ex INPDAP, per il medesimo periodo di tempo;

DATO ATTO che da giugno 2005 il pagamento dell'intero trattamento di fine rapporto ai dipendenti avviene direttamente tramite il Comune (vedasi nota dell'INPDAP di Bolzano del 23.05.2005, n. 282 di prot.);

ACCERTATO che al/alla dipendente comunale con il numero di matricola 10 spetta un trattamento di fine rapporto di complessivamente € 57.600,01, di cui € 50.067,49 a carico dell'INPS, ex INPDAP, e, secondo il calcolo del Consorzio dei Comuni per la Provincia di Bolzano - Gestione Personale Centralizzata, € 7.532,52 a carico del Comune;

VISTA la procura, con la quale il/la dipen-

mit welcher der/die genannte Bedienstete die Gemeinde zum Inkasso des Teils der Abfertigung zu Lasten des INPS, ex INPDAP, ermächtigt hat;

DARAUF HINGEWIESEN, dass das INPS, ex INPDAP, den ersten Teil der zu seinen Lasten gehenden Anteil der Abfertigung von € 50.000,00 Ende Dezember 2023 an die Gemeinde überwiesen hat, während der Rest nach sechs Monaten überwiesen wird;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Gemeinde Innichen dem/der Bediensteten mit der Matricelnummer 41 bereits eine Anzahlung auf die Abfertigung in Höhe von € 32.760,57 ausbezahlt hat;

NACH DAFÜRHALTEN, nun umgehend für die Auszahlung des restlichen Teils in Höhe von € 24.839,44 zu sorgen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass auf dem entsprechenden Kapitel 01071.04.020100 kein Ansatz verfügbar ist;

FESTGESTELLT, dass in der Mission 20 "Fonds und Rückstellungen" des Programms 3 "Andere Fonds" des Haushaltsvoranschlags 2024 – 2026 ein Fond für die Abfertigung des Personals mit einer Ausstattung von € 55.000,00 ausgewiesen ist;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb den erforderlichen Ansatz durch Verwendung von Mitteln aus dem genannten Fonds zu schaffen;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 „*Bestimmungen auf dem Gebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltmuster der Regionen, der Gebietskörperschaften und deren Organismen, im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42*“;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 „*Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften*“ und im Besonderen in den Art.

dente sopra citato/a ha autorizzato il Comune all'incasso del trattamento di fine rapporto a carico dell'INPS, ex INPDAP;

DATO ATTO che l'INPS, ex INPDAP, ha versato alla fine di dicembre 2023 al Comune la prima parte della quota del trattamento di fine rapporto a suo carico di € 50.000,00, mentre il resto verrà versato dopo sei mesi;

CONSIDERATO che il Comune ha già pagato al/alla dipendente con il numero di matricola 41 un acconto sul trattamento di fine rapporto nella misura di € 32.760,57;

RITENUTO di provvedere ora immediatamente al pagamento della parte restante di € 24.839,44;

DATO ATTO che sul relativo capitolo 01071.04.020100 non è disponibile nessun stanziamento;

ACCERTATO che nella missione 20 „Fondi e Accantonamenti“ all'interno del programma 3 „Altri fondi“ del bilancio di previsione 2024 - 2026 sono iscritti un fondo per l'indennità di fine rapporto del personale con una dotazione di € 55.000,00;

RITENUTO pertanto di creare lo stanziamento occorrente attraverso l'utilizzo di mezzi del citato fondo;

ESAURITA la discussione;

VISTO il D.Lgs 23.06.2011 n. 118 „*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42*“;

VISTO il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 „*Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali*“ ed in particolare nell'art. 176;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 „*Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirks-gemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen*“;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 10, Buchstabe h) der Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

EledkcndL6mONnN9tm9CYzsrKze198I00dRVcSHjgYM=

+5YoGAH7oO3Zt5DZ2WaZmNSjwJnGC6EK5gD8BvdM7k4=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

beschließt

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, aus dem Fonds für die Abfertigung des Personals, den Betrag von € 24.839,44 zu beheben und für

VISTA la L.P. 12.12.2016, n. 25 „*Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali*“ della Provincia di Bolzano“;

VISTO l'art. 10 lettera h) del regolamento sulla contabilità del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del rapporto competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

delibera

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di prelevare, per le motivazioni indicate in premessa, dal fondo per l'indennità di fine rapporto del personale l'importo di € 24.839,44 e di utilizzarlo per la do-

- |   |  |
|---|--|
| <p>die Ausstattung des Ansatzes des Kapitels 01071.04.020100, wie in der beiliegenden Aufstellung, welche wesentlichen und integrierenden Bestandteil gegenständlichen Beschlusses bildet, angeführt, zu verwenden;</p>   | <p>tazione dello stanziamento del capitolo 01071.04.020100, come indicato nel prospetto allegato che forma parte sostanziale ed integrante della presente deliberazione;</p>   |
| <p>2. darauf hinzuweisen, dass der genannte Fond nach dieser Behebung eine Ausstattung von € 30.160,56 aufweist;</p>  | <p>2. di dare atto che, dopo tale prelevamento, il citato fondo presenta una dotazione di € 30.160,56;</p>   |
| <p>3. darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;</p>  | <p>3. di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;</p>  |
| <p>4. die vorgenommenen Änderungen dem Gemeinderat im Sinne des Art. 10, Absatzes 4 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5/18 vom 13.03.2018, mitzuteilen;</p>   | <p>4. di comunicare le variazioni effettuati al consiglio comunale ai sensi dell'art. 10, comma 4 del regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 5/18 del 13.03.2018;</p>  |
| <p>5. eine Kopie gegenständlichen Beschlusses im Sinne des Art. 175, Abs. 9-bis des G.v.D. vom 18.08.2000, Nr. 267, dem Gemeindegeldmeister zu übermitteln;</p>   | <p>5. di trasmettere copia della presente deliberazione al Tesoriere comunale, ai sensi dell'art. 175, comma 9-bis del D.Lgs. 18.08.2000, n. 267;</p>  |
| <p>6. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> | <p>6. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> |
| <p>7. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p>   | <p>7. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p>   |

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Gewährung der Abferti-

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, in modo che la concessione del trattamento di fine rappor-

gung zu Gunsten des betroffenen Gemeinbediensteten beschlossen werden kann.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

to a favore del dipendente interessato possa essere deliberato.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---